

- 1720/1 - 94/95

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

17 FEBRUARI 1995

WETSONTWERP

houdende wijziging van de bestaande bepalingen op strafrechtelijk en tuchtrechtelijk gebied alsmede van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

HOOFDSTUK I

Wijzigingen van de wet van 27 mei 1870
houdende het Militair Strafwetboek

Artikel 1

In artikel 1 van de wet van 27 mei 1870 houdende het Militair Strafwetboek, gewijzigd bij de wet van 24 juli 1923, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste zin, worden de woorden « In lijfstraffelijke zaken » vervangen door de woorden « In criminele zaken »;

2° in de tweede zin wordt het woord « boetstraffelijke » vervangen door het woord « correctionele »;

3° de derde zin wordt vervangen door de volgende bepaling:

(1) Zie :
Stukken van de Senaat :
1087 (1993-1994) :
— Nr. 1 : Wetsontwerp.
— Nr. 2 : Verslag.
— Nrs. 3 tot 5 : Amendementen.
— Nr. 6 : Artikelen aangenomen bij de eerste lezing.
Handelingen van de Senaat :
15 en 16 februari 1995.

(*) Vierde zitting van de 48e zittingsperiode.

- 1720/1 - 94/95

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

17 FEVRIER 1995

PROJET DE LOI

modifiant les dispositions actuelles dans les domaines pénal et disciplinaire ainsi que les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

CHAPITRE PREMIER

Modifications à la loi du 27 mai 1870
contenant le Code pénal militaire

Article 1^{er}

A l'article 1^{er} de la loi du 27 mai 1870 contenant le Code pénal militaire, modifié par la loi du 24 juillet 1923, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans la première phrase du texte néerlandais les mots « In lijfstraffelijke zaken » sont remplacés par les mots « In criminele zaken »;

2° dans la deuxième phrase du texte néerlandais le mot « boetstraffelijke » est remplacé par le mot « correctionele »;

3° la troisième phrase est remplacée par la disposition suivante:

(1) Voir :
Documents du Sénat :
1087 (1993-1994) :
— N° 1 : Projet de loi.
— N° 2 : Rapport.
— N°s 3 à 5 : Amendements.
— N° 6 : Articles adoptés en première lecture.
Annales du Sénat :
15 et 16 février 1995.

(*) Quatrième session de la 48^e législature.

« In criminele en correctionele zaken: de militaire degradatie; de afzetting; de beroving van de graad; »;

4^o artikel 1 wordt aangevuld als volgt:

« In correctionele en politiezaken: het militair arrest. »

Art. 2

In dezelfde wet wordt een artikel 4bis ingevoegd, luidende:

« Art. 4bis. — De beroving van de graad is toepasselijk op alle militairen beneden de rang van officier. Zij heeft tot gevolg de veroordeelde te beroven van de graad en van het recht om er de kentekens van te dragen. »

Art. 3

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 7. — De rechtbanken spreken de afzetting uit tegen ieder officier die krachtens het Militair Strafwetboek veroordeeld wordt tot een criminele straf waarop de wet geen militaire degradatie stelt.

De rechtbanken kunnen de afzetting uitspreken tegen ieder officier veroordeeld wegens de wanbedrijven vervat in hoofdstuk V, titel VII, boek II, en in hoofdstuk I en de afdelingen II en III van hoofdstuk II, titel IX, boek II van het gewoon Strafwetboek, indien hij wegens die wanbedrijven niet veroordeeld werd tot de militaire degradatie. »

Art. 4

Artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 24 juli 1923, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 8. — De rechtbanken spreken de beroving van de graad uit tegen ieder militair beneden de rang van officier die krachtens het Militair Strafwetboek veroordeeld wordt tot een criminele straf waarop de wet geen militaire degradatie stelt.

De rechtbanken kunnen de beroving van de graad uitspreken tegen ieder militair beneden de rang van officier veroordeeld tot militaire gevangenisstraf of tot gevangenisstraf overeenkomstig het Militair Strafwetboek of wegens de wanbedrijven vervat in hoofdstuk V, titel VII, boek II en in hoofdstuk I en de afdelingen II en III van hoofdstuk II, titel IX, boek II van het gewoon Strafwetboek, indien hij wegens die wanbedrijven niet veroordeeld werd tot de militaire degradatie. »

« En matières criminelles et correctionnelles: la dégradation militaire; la destitution; la privation du grade; »;

4^o l'article 1^{er} est complété comme suit:

« En matière correctionnelle et de police: l'arrêt militaire. »

Art. 2

Un article 4bis, rédigé comme suit est inséré dans la même loi:

« Art. 4bis. — La privation du grade s'applique à tous les militaires au-dessous du rang d'officier. Elle a pour effet de priver le condamné de son grade et du droit d'en porter les insignes. »

Art. 3

L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 7. — Les tribunaux prononcent la destitution contre tout officier condamné en vertu du Code pénal militaire, à une peine criminelle à laquelle la loi n'attache pas la dégradation militaire.

Les tribunaux peuvent prononcer la destitution contre tout officier condamné du chef des délits prévus au chapitre V, titre VII, livre II, et au chapitre I^{er} et aux sections II et III du chapitre II, titre IX, livre II du Code pénal ordinaire, s'il n'a pas été condamné, à raison de ces délits, à la dégradation militaire. »

Art. 4

L'article 8 de la même loi, modifié par la loi du 24 juillet 1923, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 8. — Les tribunaux prononcent la privation du grade contre tout militaire au-dessous du rang d'officier condamné en vertu du Code pénal militaire à une peine criminelle à laquelle la loi n'attache pas la dégradation militaire.

Les tribunaux peuvent prononcer la privation de grade contre tout militaire au-dessous du rang d'officier condamné à l'emprisonnement militaire ou à l'emprisonnement, en vertu du Code pénal militaire ou du chef des délits prévus au chapitre V, titre VII, livre II, et au chapitre I^{er} et aux sections II et III du chapitre II, titre IX, livre II du Code pénal ordinaire, s'il n'a pas été condamné, à raison de ces délits, à la dégradation militaire. »

Art. 5

Artikel 14 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 24 juli 1923, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

« Art. 14. — De straf van militair arrest bedraagt in correctionele zaken ten minste acht dagen en, behoudens de in de wet bepaalde gevallen, ten hoogste dertig dagen. Ze bedraagt minder dan acht dagen zonder dat ze minder dan een dag kan zijn in politiezaken. Ze brengt tijdens haar duur, buiten de uren van de normale dienst of van de diensten van algemeen belang, de afzondering van de veroordeelde in een gesloten kamer van een militaire instelling onder het toezicht van de korpscommandant met zich mee. »

Art. 6

In artikel 24, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 juli 1923, wordt het woord « tuchtstraf » vervangen door de woorden « straf van militair arrest ».

Art. 7

In artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 juli 1923, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in het eerste lid worden de woorden « drie maanden of drie jaar » vervangen door de woorden « drie maanden tot drie jaar »;

2^o in het eerste lid worden de woorden « eene tuchtstraf » vervangen door de woorden « een straf van militair arrest »;

3^o in het derde lid worden de woorden « eenen tuchtmaatregel » vervangen door de woorden « een straf van militair arrest ».

Art. 8

De artikelen 43 tot 50 van dezelfde wet worden vervangen door de volgende bepalingen:

« Art. 43. — Deserteur is:

1^o de militair die zonder toestemming afwezig is uit zijn eenheid en zich niet bij deze vervoegd heeft in periode van oorlog na drie dagen, in periode van vrede na veertien dagen;

2^o de militair die, hetzij zich zonder toestemming van zijn eenheid verijdert wanneer deze wordt aangewend in het kader bepaald in artikel 3, § 1, 1^o en 2^o, a), van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden, hetzij zich niet onmid-

Art. 5

L'article 14 de la même loi, abrogé par la loi du 24 juillet 1923, est rétabli dans la rédaction suivante:

« Art. 14. — La peine d'arrêt militaire est en matière correctionnelle de huit jours au moins et, sauf les cas prévus par la loi, de trente jours au plus. Elle est de moins de huit jours, sans qu'elle puisse être inférieure à un jour, en matière de police. Elle entraîne pendant sa durée, en dehors des heures du service normal ou d'intérêt général, l'isolement du condamné dans un local fermé d'un établissement militaire, sous la surveillance du chef de corps. »

Art. 6

A l'article 24, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 24 juillet 1923, le mot « disciplinaire » est remplacé par les mots « d'arrêt militaire ».

Art. 7

A l'article 25 de la même loi, modifié par la loi du 24 juillet 1923, sont apportées les modifications suivantes:

1^o à l'alinéa 1^{er} du texte néerlandais les mots « drie maanden of drie jaar » sont remplacés par les mots « drie maanden tot drie jaar »;

2^o à l'alinéa 1^{er}, le mot « disciplinaire » est remplacé par les mots « d'arrêt militaire »;

3^o à l'alinéa 3, le mot « disciplinairement » est remplacé par les mots « d'une peine d'arrêt militaire ».

Art. 8

Les articles 43 à 50 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes:

« Art. 43 — Est déserteur:

1^o le militaire qui est absent de son unité sans autorisation et n'a pas rejoint celle-ci en période de guerre après trois jours, en période de paix après 14 jours;

2^o le militaire qui, soit s'absente sans autorisation de son unité lorsque celle-ci est mise en œuvre dans le cadre défini à l'article 3, § 1^{er}, 1^o et 2^o, a), de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver, soit ne rejoint pas immédiatement son unité

dellijk bij zijn eenheid vervoegt wanneer hij overeenkomstig artikel 3, § 2, 3°, van dezelfde wet op preadvies wordt gesteld met het oog op de aanwending van zijn eenheid in het voornoemde kader;

3° de militair die, in aanwezigheid van de vijand, zijn eenheid verlaat;

4° de militair die overloopt naar de vijand.

Art. 44. — De deserteur bedoeld in artikel 43, 1° en 2°, wordt gestraft met afzetting indien hij officier is, en met militaire gevangenisstraf van twee maanden tot drie jaar indien hij geen officier is.

Art. 45. — De deserteur bedoeld in artikel 43, 3°, wordt gestraft met opsluiting. Hij kan bovendien veroordeeld worden tot militaire degradatie.

Art. 46. — De deserteur bedoeld in artikel 43, 4°, wordt gestraft met de doodstraf. Hij wordt bovendien veroordeeld tot militaire degradatie.

Art. 47. — Als desertie met samenspanning wordt beschouwd, elke desertie door meer dan twee militairen in gemeen overleg gepleegd.

Art. 48. — § 1. De leider van een samenspanning leidende tot desertie zoals bedoeld in artikel 43, 1° en 2°, wordt gestraft met gevangenisstraf van twee tot vijf jaar, zelfs indien hij zelf geen desertie begaan heeft.

§ 2. De leider van een samenspanning leidende tot desertie in aanwezigheid van de vijand zoals bedoeld in artikel 43, 3°, of tot desertie naar de vijand zoals bedoeld in artikel 43, 4°, wordt gestraft met de doodstraf, zelfs indien hij zelf geen desertie begaan heeft. Hij wordt bovendien veroordeeld tot militaire degradatie, indien hij militair is.

Art. 49. — De termijnen bedoeld in artikel 43, 1°, zijn vrije termijnen. Ze beginnen te lopen vanaf de eerste dag die volgt op de dag waarop de afwezigheid werd vastgesteld.

Art. 50. — Onder « eenheid » wordt verstaan elke georganiseerde formatie die behoort tot of in dienst staat van de krijgsmacht.

Onder « vijand » wordt verstaan elke macht, formatie of bende die een gewapende operatie uitvoert op bevel, voor rekening of met de hulp van een land waarmee België in oorlog of in gewapend conflict is.

Wanneer de in het eerste lid bepaalde eenheid wordt geroepen om tussenbeide te komen op het grondgebied van een vreemde Staat, wordt onder « vijand » verstaan elke macht, formatie of bende die een gewapende operatie tegen deze eenheid uitvoert. »

lorsqu'il est mis sur préavis conformément à l'article 3, § 2, 3°, de la même loi, en vue de la mise en œuvre de son unité dans le cadre précité;

3° le militaire qui, étant en présence de l'ennemi, abandonne son unité;

4° le militaire qui passe à l'ennemi.

Art. 44. — Le déserteur visé à l'article 43, 1° et 2°, est puni de la destitution s'il est officier, et d'un emprisonnement militaire de deux mois à trois ans s'il n'est pas officier.

Art. 45. — Le déserteur visé à l'article 43, 3° est puni de réclusion. Il peut en outre être condamné à la dégradation militaire.

Art. 46. — Le déserteur visé à l'article 43, 4°, est puni de la peine de mort. Il est, en outre, condamné à la dégradation militaire.

Art. 47. — Est réputée désertion avec complot, toute désertion effectuée de concert par plus de deux militaires.

Art. 48. — § 1^{er}. Le chef d'un complot aboutissant à la désertion visée à l'article 43, 1° et 2°, est puni de deux à cinq ans d'emprisonnement, même s'il n'a pas lui-même déserté.

§ 2. Le chef d'un complot aboutissant à la désertion en présence de l'ennemi, visée à l'article 43, 3°, ou tendant à la désertion à l'ennemi, visée à l'article 43, 4°, est puni de la peine de mort, même s'il n'a pas déserté lui-même. Il est en outre, s'il est militaire, condamné à la dégradation militaire.

Art. 49. — Les délais prévus à l'article 43, 1°, sont des délais francs. Ils commencent à courir au premier jour qui suit le jour où l'absence a été constatée.

Art. 50. — Le terme « unité » s'entend de toute formation organisée faisant partie des forces armées ou au service de celles-ci.

Le terme « ennemi » s'entend de toute force, formation ou bande qui exécute une opération armée aux ordres, pour le compte ou avec l'aide d'un pays avec lequel la Belgique est en guerre ou en conflit armé.

Lorsque l'unité définie à l'alinéa 1^{er} est appelée à intervenir sur le territoire d'un Etat étranger, le terme « ennemi » entend de toute force, formation ou bande qui exécute une opération armée contre cette unité. »

Art. 9

De artikelen 51 en 52 van dezelfde wet, gewijzigd bij de besluitwet van 11 oktober 1916, worden opgeheven.

Art. 10

Artikel 54, vierde lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Daarenboven kan de schuldige, indien hij officier is, afgezet worden; indien hij militair beneden de rang van officier is, kan hij van zijn graad beroofd worden. »

Art. 11

Artikel 59 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 juli 1923, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 59. — Bestaan er verzachtende omstandigheden, dan:

wordt de doodstraf bedoeld in de artikelen 17, 19 tot 21, 31, 46 en 48, § 2, vervangen door levenslange of tijdelijke hechtenis;

wordt de doodstraf bedoeld in de artikelen 23, 25 en 28 vervangen, hetzij door hechtenis, hetzij door correctionele gevangenisstraf;

wordt de hechtenisstraf bedoeld in de artikelen 28 en 31 vervangen door correctionele gevangenisstraf;

wordt de opsluitingsstraf bedoeld in de artikelen 30 en 45 vervangen door correctionele gevangenisstraf;

wordt de afzetting vervangen door het militair arrest, waarvan de duur tot het dubbel van zijn maximum gebracht kan worden;

wordt de militaire gevangenisstraf vervangen, hetzij door een militaire gevangenisstraf van kortere duur, hetzij door het militair arrest;

kan het militair arrest worden vervangen door het militair arrest van kortere duur. »

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht

Art. 12

Artikel 22 van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1978, wordt vervangen door de volgende bepaling:

Art. 9

Les articles 51 et 52 de la même loi, modifiés par l'arrêté-loi du 11 octobre 1916, sont abrogés.

Art. 10

L'article 54, alinéa 4, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« En outre, si le coupable est officier, il peut être destitué; s'il est militaire au-dessous du rang d'officier, il peut être privé de son grade. »

Art. 11

L'article 59 de la même loi, modifié par la loi du 24 juillet 1923, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 59. — Lorsqu'il existe des circonstances atténuantes:

la peine de mort, visée aux articles 17, 19 à 21, 31, 46 et 48, § 2, est remplacée par la détention à perpétuité ou à temps;

la peine de mort, visée aux articles 23, 25 et 28, est remplacée soit par la détention, soit par l'emprisonnement correctionnel;

la peine de détention, visée aux articles 28 et 31, est remplacée par l'emprisonnement correctionnel;

la peine de réclusion, visée aux articles 30 et 45 est remplacée par l'emprisonnement correctionnel;

la destitution est remplacée par l'arrêt militaire dont la durée peut être portée au double de son maximum;

l'emprisonnement militaire est remplacé soit par un emprisonnement militaire de moindre durée, soit par l'arrêt militaire;

l'arrêt militaire peut être remplacé par l'arrêt militaire de moindre durée. »

CHAPITRE II

Modifications à la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées

Art. 12

L'article 22 de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées, modifié par la loi du 8 juin 1978, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 22. — De tuchtstraffen zijn:

- 1° de vermaning;
- 2° één tot vier consignes;
- 3° het eenvoudig arrest van 1 tot 8 dagen;
- 4° het zwaar arrest van 1 tot 4 dagen. »

Art. 13

Artikel 23 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 23. — Voor de toepassing van deze wet wordt het zwaar arrest beschouwd als een zware straf, de andere straffen als lichte straffen. »

Art. 14

Artikel 25 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 25. — Het consigne is slechts van toepassing in periode van vrede op:

- 1° de dienstplichtigen;
- 2° de andere militairen wanneer zij zich in de deelstand « in vorming » bevinden.

Het duurt vier uur gedurende welke de gestrafte militair:

- 1° aanwezig moet zijn in de eenheid buiten de diensturen;
- 2° moet deelnemen aan de diensten van algemeen belang;
- 3° zich niet naar de kantine, het rooklokaal of een andere ontspanningsgelegenheid mag begeven. »

Art. 15

Artikel 27 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 27. — Het zwaar arrest brengt, tijdens de duur van de straf, de aanwezigheid van de gestrafte militair op een door de militaire autoriteit bepaalde plaats met zich mee.

De met zwaar arrest gestrafte militair neemt echter deel aan de normale dienst en aan de diensten van algemeen belang, behalve in uitzonderlijke gevallen door de korpscommandant te beoordelen. »

« Art. 22. — Les punitions disciplinaires sont:

- 1° la remontrance;
- 2° une à quatre consignes;
- 3° les arrêts simples de 1 à 8 jours;
- 4° les arrêts de rigueur de 1 à 4 jours. »

Art. 13

L'article 23 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 23. — Pour l'application de la présente loi, les arrêts de rigueur sont considérés comme une punition majeure, les autres punitions comme des punitions mineures. »

Art. 14

L'article 25 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 25. — La consigne est seulement applicable en période de paix:

- 1° aux miliciens;
- 2° aux autres militaires lorsqu'ils se trouvent dans la sous-position « en formation ».

Elle est d'une durée de quatre heures pendant lesquelles le militaire puni:

- 1° doit être présent à l'unité en dehors des heures de service;
- 2° doit participer aux services d'intérêt général;
- 3° ne peut se rendre à la cantine, à la tabagie ou dans un autre lieu de délassement. »

Art. 15

L'article 27 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 27. — Les arrêts de rigueur impliquent, pendant la durée de la punition, la présence du militaire puni dans un endroit désigné par l'autorité militaire.

Toutefois, le militaire puni d'arrêts de rigueur participe au service normal et aux services d'intérêt général sauf dans des cas exceptionnels, à apprécier par le chef de corps. »

Art. 16

Artikel 28 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 28. — § 1. Het zwaar arrest kan ten hoogste op acht dagen worden gebracht:

1^o indien het tuchtvergriep bedreven wordt gedurende een gewapende operatie of een daarmee gelijkgestelde operatie;

2^o wanneer de militair een nieuw tuchtvergriep heeft begaan vooraleer zes maanden verlopen zijn sinds hij definitief gestraft werd voor een vorig tuchtvergriep waarop een zware straf staat.

§ 2. Onder « gewapende operatie » zoals bepaald in § 1, wordt verstaan iedere gevechts- of verdedigingsoperatie op het nationale grondgebied, met uitzondering van de operaties ter handhaving of tot herstel van de interne openbare orde waaraan de militairen zonder wapen deelnemen.

Met de gewapende operaties worden gelijkgesteld de operaties met het oog op de handhaving of het herstel van de vrede in het kader van operaties die gevoerd worden door een internationale instelling waarvan België lid is, of de operaties die door België alleen of in overleg met een andere Staat worden ondernomen op het grondgebied van een vreemde Staat. »

Art. 17

Artikel 29 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 29. — De tuchtstraffen worden op het strafblad ingeschreven wanneer zij definitief uitgesproken zijn. »

Art. 18

Artikel 31, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 2. De lichte straffen mogen evenwel opgelegd worden door de meerdere die ten opzichte van de betrokken militair de bevoegdheden van eenheidscommandant uitoefent.

Het eerste lid is niet van toepassing op de eenvoudige arreststraffen opgelegd aan de officieren. »

Art. 19

Artikel 32 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 32. — § 1. Bij ontstentenis van beroep kan de meerdere die de bevoegdheden van korpscommandant uitoefent, na het advies te hebben ingewonnen

Art. 16

L'article 28 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 28. — § 1^{er}. Les arrêts de rigueur peuvent être portés à huit jours au maximum:

1^o si la transgression disciplinaire est commise pendant une opération armée ou une opération assimilée à celle-ci;

2^o lorsque le militaire a commis une nouvelle transgression disciplinaire avant que six mois ne se soient écoulés depuis qu'il a été définitivement puni pour une précédente transgression disciplinaire sanctionnée par une punition majeure.

§ 2. L'expression « opération armée » telle que définie au § 1^{er}, s'entend de toute opération de combat ou de défense sur le territoire national, à l'exclusion des opérations de maintien ou de rétablissement de l'ordre public interne auxquelles les militaires participent sans arme.

Sont assimilées aux opérations armées, les opérations de maintien ou de rétablissement de la paix, dans le cadre d'opérations menées par une organisation internationale dont la Belgique est membre, ou les opérations entreprises par la Belgique sur le territoire d'un Etat étranger, seule ou en concertation avec un autre Etat. »

Art. 17

L'article 29 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 29. — Les punitions disciplinaires sont inscrites au feuillet de punitions lorsqu'elles sont prononcées de façon définitive. »

Art. 18

L'article 31, § 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« § 2. Les punitions mineures peuvent toutefois être infligées par le supérieur qui exerce les attributions de commandant d'unité à l'égard du militaire en cause.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique pas aux punitions d'arrêts simples infligées aux officiers. »

Art. 19

L'article 32 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 32. — § 1^{er}. En l'absence d'appel, le supérieur qui exerce les attributions de chef de corps à l'égard du militaire en cause peut, après avoir pris l'avis de

van de overheid die de straf heeft opgelegd, de straf wijzigen, vernietigen of de uitvoering ervan opschorten. Hij mag de straf slechts verzwaren na de gestrafte militair te hebben gehoord die, in dat geval, beroep mag aantekenen.

§ 2. Een definitief uitgesproken straf kan vernietigd worden door de chef van de generale staf:

1° hetzij op aanvraag of ambtshalve:

a) indien de procedureregelen geschonden zijn;
b) indien het bewijs wordt geleverd dat de betrokken militair het tuchtvergriep waarvoor de straf is opgelegd, niet gepleegd heeft en dat dit bewijs niet in de loop van de rechtspleging geleverd kon worden om een reden onafhankelijk van de wil van de militair;

2° hetzij ambtshalve, indien hij oordeelt dat de feiten in de gegeven omstandigheden geen tuchtvergriep vormen.»

Art. 20

Artikel 39, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

«de vermaning uitgezonderd».

Art. 21

Artikel 42 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 42. — De tuchtvordering verjaart door verloop van één jaar te rekenen van de dag waarop het vergriep is gepleegd.

De verjaring wordt gestuit door elke handeling van onderzoek of tuchtvervolging die verricht wordt binnen de in het vorige lid bepaalde termijn. Met die handeling begint een nieuwe termijn van gelijke duur te lopen.

De dag waarop het vergriep is gepleegd alsook de dag waarop de daad van stuiting heeft plaatsgehad, zijn in de termijn begrepen.

De verjaring wordt geschorst wanneer de betrokken militair van het leger is gescheiden of wanneer een gerechtelijke procedure lopend is.»

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de dienstplichtwetten
gecoördineerd op 30 april 1962

Art. 22

In artikel 107, § 1, 1° en 2°, van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, wordt het woord «vijftien» vervangen door het woord «veertien».

l'autorité qui a puni, modifier, annuler la punition ou en suspendre l'exécution. Il ne peut aggraver la punition qu'après avoir entendu le militaire puni qui, dans ce cas, peut interjeter appel.

§ 2. Une punition prononcée de façon définitive peut être annulée par le chef de l'état-major général:

1° soit sur demande ou d'office:

a) s'il y a eu violation des règles de la procédure;
b) s'il est apporté la preuve que le militaire en cause n'a pas commis la transgression disciplinaire ayant motivé la punition infligée et que cette preuve n'ait pu être apportée au cours de la procédure pour un motif indépendant de la volonté du militaire;

2° soit d'office, s'il estime que les faits ne constituent pas une transgression disciplinaire dans les circonstances de la cause.»

Art. 20

L'article 39, alinéa 1^{er}, de la même loi est complété comme suit:

«sauf pour la remontrance».

Art. 21

L'article 42 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 42. — L'action disciplinaire est prescrite après un an à compter du jour où la transgression a été commise.

La prescription est interrompue par tout acte d'instruction ou de poursuite disciplinaire effectué dans le délai fixé par l'alinéa précédent. Cet acte fait courir un nouveau délai d'égale durée.

Le jour où la transgression a été commise ainsi que celui où l'acte interruptif a été fait sont comptés dans les délais.

La prescription est suspendue quand le militaire en cause est séparé de l'armée ou lorsqu'une procédure judiciaire est en cours.»

CHAPITRE III

Modifications aux lois sur la milice,
coordonnées le 30 avril 1962

Art. 22

Dans l'article 107, § 1^{er}, 1° et 2°, des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, le mot «quinze» est remplacé par le mot «quatorze».

Art. 23

Artikel 107, § 2, van dezelfde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 2. De in dit artikel bedoelde inbreuken zijn strafbaar met de straffen bepaald in het Militair Strafwetboek, behalve de inbreuk bedoeld in § 1, 1^o, die strafbaar is met gevangenisstraf van twee maanden tot drie jaar.

Zij worden berecht door de militaire rechtbanken behalve de inbreuk bedoeld in § 1, 1^o, die, in vredes-tijd, berecht wordt door de gewone rechtbanken die uitspraak doen vóór alle andere zaken. »

Art. 24

Artikel 65, § 3, tweede lid, van dezelfde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De staat van dienstweigerings heft die van weder-spansigheid op. Bij het verstrijken van de termijn bepaald in artikel 107, § 1, 1^o, wordt de dienstwei-geraar als deserteur beschouwd. »

HOOFDSTUK IV

Slotbepaling

Art. 25

Deze wet is toepasselijk op de militairen die, over-eenkomstig artikel 11, § 3, tweede lid, van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht, op hun verzoek werden overgeplaatst naar het administratief en logis-tiek korps van de rijkswacht.

Brussel, 16 februari 1995.

De Voorzitter van de Senaat,

F. SWAELEN.

De Secretarissen,

G. CARDOEN.
N. PECRIAUX.

Art. 23

L'article 107, § 2, des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

« § 2. Les infractions visées au présent article sont passibles des peines prévues par le Code pénal mili-taire, sauf celle visée au § 1^{er}, 1^o, qui est passible d'un emprisonnement de deux mois à trois ans.

Elles sont jugées par les juridictions militaires sauf celle visée au § 1^{er}, 1^o, qui est jugée, en temps de paix, par les juridictions ordinaires qui statuent toutes affaires cessantes. »

Art. 24

L'article 65, § 3, alinéa 2, des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

« L'état d'insoumission supprime l'état de réfracta-riat. Dès l'expiration du délai fixé à l'article 107, § 1^{er}, 1^o, l'insoumis est réputé déserteur. »

CHAPITRE IV

Disposition finale

Art. 25

La présente loi est applicable aux militaires qui, conformément à l'article 11, § 3, alinéa 2, de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie, sont, à leur demande, transférés au corps administratif et logisti-que de la gendarmerie.

Bruxelles, le 16 février 1995.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,